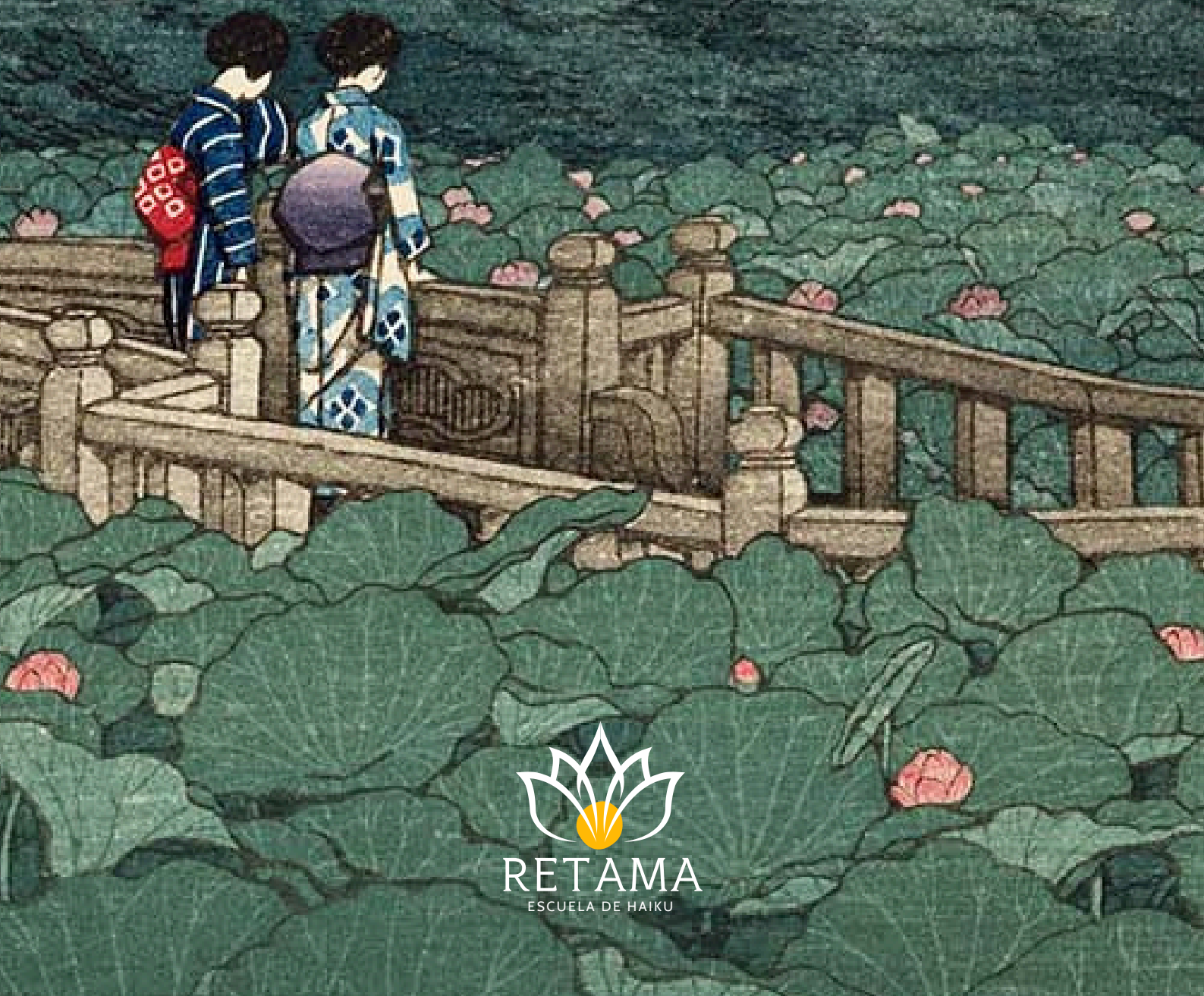


COMO EL VIENTO ENTRE LAS FLORES

Antología poética

Gonzalo Marquina Arcos
(editor)



COMO EL VIENTO ENTRE LAS FLORES

Antología poética

COMO EL VIENTO ENTRE LAS FLORES

Antología poética

Gonzalo Marquina Arcos
(editor)

Como el viento entre las flores. Antología poética

Gonzalo Marquina Arcos, editor de la antología

Primera edición digital: abril del 2025

Disponible en: <https://retamahaiku.com/antologias/>

Editor:

© Gonzalo David Marquina Arcos

Jr. Pomalca 185, Urb. Arboleda de Maranga, San Miguel,

Lima 15087, Perú

Diseño y diagramación: Gonzalo David Marquina Arcos

Portada: Kawase Hasui, “Estanque del santuario

Benten en Shiba” (*shiba benten ike* 芝弁天池), 1929.

Impresión sobre madera; tinta y color sobre papel.

Obra horizontal (27,3 cm x 39,8 cm)

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del

Perú N° 2025-03481

ISBN: 978-612-03-0815-8

Esta antología se trabajó en el taller de haiku “Como el viento entre las flores” durante los meses de enero, febrero y marzo del 2025. Este libro es de difusión gratuita. Queda prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio sin permiso expreso del editor.

Índice

Prólogo	10
---------	----

Haiku

Agustín Bernal Forero	17
-----------------------	----

Ángeles Covi	21
--------------	----

Anthony Smith Alberto Canchumanta	25
-----------------------------------	----

Augusto Martín Portocarrero Grados	27
------------------------------------	----

Aurea Leticia Reza Patiño	30
---------------------------	----

Betty Mercedes Flores Mariños	34
-------------------------------	----

Blanca Estela Salazar Alvarez	38
-------------------------------	----

Catalina Adolfina Buadas Porcel	42
---------------------------------	----

Diana Lucinda González de Cosío Gómez	46
---------------------------------------	----

Emmanuel Villalobos Cortez	49
----------------------------	----

Estela N. De La Haye Sala	53
Jackelin Rocio Castillo Cusi	57
Jessica Flores Paredes	60
Jhon Raigoza	63
Jhonnatan Jesús Piña	67
José Carlos Vergara Vergara	71
José Felipe Haffner	75
José Luis Solís López	78
Liliana Luisa Weisbek Arias	81
Lorena Ventura Ramos	85
Maria Alice Bragança	89
María de Lourdes Palacio Milán	93
María Esther González Ramírez	97
María Isabel Quintana Sánchez	101
María Mercedes Fajardo Torres	105
María Victoria Antoni Piossek	109

María Ximena Zapata Bolton	112
Miguel Ángel Candia Ruiz	116
Miguel Contreras	120
Milma García	124
Nedy Cristina Varela Cetani	128
Nicolás Alfredo Sarracino Ábalos	132
Pilar Luana Cruz Quispe	136
Ricardo Serrano Pacheco	140
Wilson Blandón Caicedo	144
Yoshio Castro Suarez	148

Senryū

Agustín Bernal Forero	153
Anthony Smith Alberto Canchumanta	155
Augusto Martín Portocarrero Grados	158
Diana Lucinda González de Cosío Gómez	160

Emmanuel Villalobos Cortez	162
Jessica Flores Paredes	164
Jhonnatan Jesús Piña	166
José Felipe Haffner	168
Maria Alice Bragança	170
María de Lourdes Palacio Milán	172
María Esther González Ramírez	174

Tanka

Anthony Smith Alberto Canchumanta	177
Augusto Martín Portocarrero Grados	179
Aurea Leticia Reza Patiño	181
Jackelin Rocio Castillo Cusi	183
Jessica Flores Paredes	186
José Luis Solís López	188
Wilson Blandón Caicedo	191

Gogyōshi

Anthony Smith Alberto Canchumanta	194
Catalina Adolfina Buadas Porcel	196
María Isabel Quintana Sánchez	198
María Victoria Antoni Piossek	200

Prólogo

La presente antología, titulada *Como el viento entre las flores* en honor al taller virtual del mismo nombre llevado a cabo entre enero y marzo del 2025 por Retama Escuela de Haiku, es un pequeño, pero significativo aporte que, tal como nuestros nueve trabajos previos, pone en relieve la belleza y la diversidad del «Haiku-shū», uno de los estilos más frecuentes entre los cultores del haiku en Latinoamérica.

Se trata de una obra especial, pues reúne por primera vez en nuestro idioma —además del portugués— cuatro tipos de poemas japoneses distintos: ciento ochenta y seis haikus, quince *senryū*, nueve *tanka* y cinco *gogyōshi*, todos ellos elaborados cuidadosamente a partir de múltiples ejercicios de escritura y corrección colectiva, así como también a partir de una ex-

ploración sugestiva de la memoria y la imaginación por parte de cada autor(a).

Por eso, nos enorgullece sobremanera esta publicación, pues su valor no solo subyace en lo emotivo como recuerdo de lo que fue un espacio y tiempo ideal para el compartir y el disfrute de la palabra, sino también en lo literario como propuesta de vanguardia.

La intención de este libro es mostrar la sutil diferencia estética que existe entre poemas: el haiku posee un efecto principalmente sensitivo; el *senryū*, irónico y sarcástico; el *tanka*, sentimental, pero no cursi ni lastimero; el *gogyōshi*, lírico y bastante similar a nuestros quintetos, quintillas, liras y demás estrofas occidentales de cinco versos. Cada poema ofrece una ventana de imágenes evocadoras entretejidas con palabras frescas y sencillas, emociones e instantes suspendidos donde la belleza surge de la combinación maravillosa entre lo objetivo y lo subjetivo.

«Las semillas de la poesía japonesa yacen en el corazón humano y han crecido hasta

convertirse en miles de palabras como hojas. Las personas, siendo sus actos y asuntos tan numerosos, expresan lo que sienten y piensan ajustándose a todo lo que escuchan o contemplan. Al percibir el gorjeo del ruiseñor en medio de las flores, o el croar de la rana que vive en el agua, entendemos cómo cada criatura de este mundo tiene su propia canción. Esa es la poesía. Aquella que moviliza al cielo y la tierra sin usar ninguna fuerza, conmueve a los dioses, agita a los espíritus invisibles, suaviza las relaciones entre hombres y mujeres, y consuela hasta el corazón de los más fieros guerreros. Esa es la poesía. Una canción que se ha mantenido con vida desde el inicio de los tiempos», señalaba hace más de un milenio el gran poeta Ki no Tsurayuki. Nosotros creemos firmemente en ese poder maravilloso de las palabras. Por eso, esta antología es como es.

Estas páginas están dedicadas a quienes nos acompañaron y también a quienes nos acompañarán en esta gran aventura que es la

aproximación a la poesía japonesa mediante la escritura creativa en Iberoamérica.

Conservo la esperanza de que las experiencias vividas en este taller quedarán por siempre en nuestros corazones y nos permitirán vislumbrar nuevos horizontes en favor de quienes se dedicarán con pasión a este tema durante los años venideros.

Gonzalo Marquina
Lima, otoño de 2025

Como el viento entre las flores

Haiku

俳
句



Agustín Bernal Forero
(Cali, Colombia - 1958)

Camino despacio
sobre las hojas secas.
Regreso a casa.

Salgo al balcón.
Llega hasta mi pecho
el frío de la montaña.

También el bosque
se refleja en el charco.
Ocaso de otoño.

Niebla de otoño.
Ningún ruido en la arboleda
al atardecer.

Hojas de otoño.
Al ceder, la lluvia cae
sobre un grillo.



Ángeles Covi
(Rosario, Argentina - 1953)

Medianoche.
El brillo de las luciérnagas
por el todo el camino.

Mi madre comienza
un poema a lápiz
sobre una hoja en blanco.

Vuelvo al Chaco.
La manga de langostas
se va quemando.

Fiesta de Pascua.
Como cuando era niña
saboreo el bacalao.

Plaza del parque.
Ahora con bastón,
junto a mi nieto.

Día de Malvinas.
Un pétalo se apoya
sobre una lápida.



Anthony Smith Alberto Canchumanta
(Lima, Perú - 1993)

También el grillo
se refugia en la sombra.
Tarde de verano.



Augusto Martín Portocarrero Grados
(Lima, Perú - 1963)

Al borde del río,
sobre una gran piedra,
crece el musgo

Entre libros apilados,
una carta de amor.
Tarde de otoño

Noche lluviosa.
Sobre la vereda,
las luces de la ciudad

«Aquicito no más es»,
dice una señora
señalando al cerro.



Aurea Leticia Reza Patiño
(Ciudad de México, México - 1962)

Otra vez, en la
espiga del pastizal,
canta un gorrión.

¡Pronto anidará
en un macollo quemado!
Gorrión serrano.

Cielo con nubes.
En la hierba húmeda,
¡tres caracoles!

Noche invernal.
Un cacomixtle chilla
sobre la barda.

¿Se robó una pera?
Corriendo entre mis pies
pasa una ardilla.



Betty Mercedes Flores Mariños
(Lima, Perú - 1983)

Se aviva la fragancia
de la rosa en el jardín.
Tarde de lluvia.

Fragilidad—
Bajo mis pies desnudos
crujen las hojas secas.

En mi ventana
ronronea un gatito
que no conozco.

Día de lluvia.
Se posa en mi dedo
una mariposa del camino.

Árbol de la esquina:
juego a pisar sus semillas
caídas en la acera.

En la ramita
del pico de la paloma,
una violeta.



Blanca Estela Salazar Alvarez
(Monterrey, Nuevo León, México - 1950)

Viento de otoño.
Como cuando era niña
piso la hojarasca.

Tras la ventana,
persiste en la escarcha
una rosa en botón.

Cae la nieve.
Humea una vieja tetera
sobre la estufa.

Cubre la piedra
el sutil manto verde
del musgo.

Nubes de tormenta.
La hormiga también
acelera el paso.

Llena de grietas,
una vieja barca
en la quietud del lago.



Catalina Adolfini Buadas Porcel
(San Miguel de Tucumán, Argentina - 1951)

Volver a casa.
Un perro corre a recibirme
antes que nadie.

Ligeramente
sonríe el joven monje
mientras medita.

Parque en otoño.
La brisa mece la arboleda
frente a mi ventana.

Atardecer.
El muñeco de nieve
se funde al sol.

Noche de invierno.
Acompaña mi sombra
el silencio del monte.



Diana Lucinda González de Cosío Gómez
(Ciudad de México, México - 1972)

Puesto de mercado.
La anguila encerrada
no deja de verme.

Niebla de otoño.
Los arces se tornan
del color del crepúsculo.

De puntitas
el niño jala una rama
llena de nísperos.

Silenciosamente
se contrae el caracol
sobre el rocío.



Emmanuel Villalobos Cortez
(Colima, México - 1992)

Profunda noche.
Sigue el bramido
del viejo ciervo.

Viento de otoño.
Se mece con la hierba
mi corazón.

Primer día del año—
Restos de fogatas
afuera de cada casa.

Cortando la hierba,
sin darme cuenta
empecé a cantar.

Cae al suelo
la mosca que maté...
Vuelvo a estar solo.



Estela N. De La Haye Sala
(Rosario, Argentina - 1947)

Imagino la guerra
al escuchar un poema.
Día de los Veteranos.

Honras en el camposanto.
Lloramos en silencio
entre blancas cruces.

Noche de invierno.
El olor del eucalipto
en la jarra de plata.

Contemplo el horizonte
entre las flores
que cubren el viejo dintel.

Paisaje de nieve.
El brasero de siempre
con el fuego encendido.

Muro de los Lamentos:
entre sus piedras se ve
una hojita solitaria.



Jackelin Rocio Castillo Cusi
(Tacna, Perú - 1995)

Entre las rejas,
el rojo intenso de una flor.
Sol de verano.

Sigilosamente,
hunde su patita en el agua.
Tarde de verano.

Días nublados.
Me voy acostumbrando
a pisar las hojas secas.

Cielo de invierno.
Se torna suave el canto
del gorrioncito.



Jessica Flores Paredes
(Tarapoto, Perú - 1981)

Ni caminando
por la orilla del río
encuentro calma.

¡Ah, mira!
¡Acá también siembran café!
Primer día en Bellavista.

Pasa el otoño.
El grillo y la luna llena
se enamoran.

Nido de paucar.
Por un instante, recuerdo
la habitación de mamá.



Jhon Raigoza
(Cali, Colombia - 1979)

Mañana de invierno.
En medio del silencio,
los montes azules.

Senda del monte.
Mis pasos sobre la hojarasca
al anochecer.

Bruma nocturna.
Entre las flores oscuras,
una luciérnaga.

Viento de mayo.
Mi soledad florece
en medio de la huerta.

Noche de invierno.
Unos ladridos a lo lejos
acortan mi soledad.

Tiempo de lluvia.
Bajo un platanero duerme
una rana.



Jhonnatan Jesús Piña
(Mérida, Venezuela - 2000)

Unas cuantas lágrimas
quedan sobre mi almohada.
Soñé con mamá.

Tarde de verano.
Bajo la sombra del sauce
duerme un gato.

Medianoche.
El lamento de un perro
me despierta de golpe.

Desfile militar.
El rostro de un soldado
parecido al mío.

Misa de domingo.
Nervioso, el niño
olvida la oración.



José Carlos Vergara Vergara
(Lima, Perú - 1952)

Lluvia de invierno.
Recuerdos en el balcón
de la vieja casa.

Niebla primaveral.
Brotan las magnolias
en la rota maceta.

Estando enfermo
mis sueños se difuminan.
Tarde de invierno.

Solo fragmentos
ahora en mi memoria.
Nostalgia de otoño.

Ramas del clavel
que aún no florecen...
Mañana primavera.

De mi sombrilla
resbaló una libélula.
Día de verano.



José Felipe Haffner
(Porto Alegre, Brasil - 1961)

No bueiro entupido,
no entulho brilha
um par de brincos

O poste
onde vira-latas mijam
ilumina o templo

Odor de goiaba—
As bolinhas das ovelhas
adubam a velha arvore

No nevoeiro
não distingo a estrada
Serra do Rio do Rastro



José Luis Solís López
(Tabasco, México - 1946)

Una flor de cempasúchil
en la mejilla del muerto—
Crepúsculo.

El niño señala
la vaca que lame
al ternero.

Mientras se abrazan
caen flores de macuilis—
Día de San Valentín.

14 de febrero.
Los dedos de la abuelita
en mis cabellos.



Liliana Luisa Weisbek Arias
(San Isidro, Argentina - 1949)

Fin del otoño.
Sobre los adoquines,
solo una hoja.

Desde la rama,
el aguilucho observa
al cachorrito.

Entre la niebla
se aleja mi padre.
Noche sin luna.

Un grillo canta;
a toda voz le contestan
las ranas del estanque.

Cisnes del lago.
Nadie con quien hablar
sobre su belleza.

Siesta en la tarde.
Entre los agapantos
descansa un gatito.



Lorena Ventura Ramos
(Oaxaca, México - 1982)

Lluvia de junio.
¡Quedó seca la piel
de los duraznos!

Fin de semana.
En el patio, el olor
de la ropa limpia.

Crepúsculo.
Entre los carrizos del río,
el color de las garzas.

¡Pac-pac!
El pico del carpintero
en el árbol muerto.

Una flor
en el cactus que creí marchito.
Primeras lluvias.

Cerezas frías:
las aprieto un poquito
con mis dientes.



Maria Alice Bragança
(Porto Alegre, Brasil - 1958)

Tarde de primavera.
Um casal de rolinhas namora...
E isto é tudo

Apagão de verão.
Aproveito para brincar
baile de sombras

Folha de plátano
no banco ao lado—
Companhia de outono

Folhas douradas—
As calçadas hoje
vestidas de outono

Urutau no telhado—
A partida anunciada
talvez seja a minha



María de Lourdes Palacio Milán
(San Luis Potosí, México - 1981)

Puñado de arena.
La ola descubre
al cangrejo en mi mano.

Una taza de té.
Se disuelven las penas
en el agua caliente.

Como hacía mamá,
hecho zumo de limón...
Soplo la herida...

Suavemente
se desliza el reflejo lunar.
Rocío en las hojas.

Otra vez, seco
el rocío en mi rostro—
Un cempasúchil.



María Esther González Ramírez
(Ciudad de México, México - 1967)

Tras la quema
encuentro un pequeño brote
mientras escarbo.

Tarde en el templo.
Abrazando los nardos
un niño sonríe.

Lejos se oye
el croar de las ranas.
Luna menguante.

Limonero;
sobre una húmeda hoja,
la luciérnaga.

«Vivía solo»,
dijeron los vecinos.
Frío invernäl.



María Isabel Quintana Sánchez
(Puerto Montt, Chile - 1940)

Las canas de mi madre
adheridas a la escoba.
Hojas de otoño.

Sol de mayo.
En aguas cristalinas
reluce la trucha.

Tumba al amanecer.
Un olor a tierra húmeda
me recuerda a mamá.

Tiemblan también
las hojas del álamo.
Viento del norte.

Sobre la piedra,
una libélula herida.
Rumor del río.



María Mercedes Fajardo Torres
(Lima, Perú - 1972)

También aguarda
algo en plena calle
el gato negro.

Llovizna de verano.
Una señora se seca el rostro
disimulando la pena.

En pleno bus
el vendedor de dulces
cuenta una historia.

Despacito
caminan dos ancianas
cuchicheando.

Mañana fría.
Los ojos de una ardilla
en el cable de luz.

Cielo nublado.
El llanto de un niño
llega hasta el dormitorio.



María Victoria Antoni Piossek
(Yerba Buena, Argentina - 1980)

Un caracol
al borde del estanque.
Hojas doradas.

Fría mañana.
Sobre la escarcha juegan
dos cervatillos.

Cierro los ojos.
Algo me estremece
esta noche de otoño.

Luna de invierno.
La orina del leñador
se vuelve escarcha.



María Ximena Zapata Bolton
(Bogotá, Colombia - 1967)

¡Toc-toc!

Un carpintero en el ciprés
esta cálida mañana.

¡Ah, el otoño!

Las hojas al caer
en mis mejillas.

Olor a hierba.
La lluvia de la tarde
salpica la roca.

¿El vuelo del colibrí
o la brisa de otoño?
Cae un pétalo.

Acecha el gato.
Las guacharacas siguen
cantando en el árbol.

Blanca orquídea.
Y detrás, los ocres
en el horizonte.



Miguel Ángel Candia Ruiz
(Lima, Perú - 1990)

Viento de otoño.
Tiembla la pajarera
sobre la buganvilia.

Ocaso de otoño.
La cometa alcanza
a las gaviotas.

Han florecido
las ramas que ascienden
por la pérgola.

Sonido del viento.
Sobre una pequeña barca,
dos siluetas.

Otra primavera.
Releo las páginas
de un viejo diario.

«A veces se calma»,
dice el barquero mientras
cruzamos el río.



Miguel Contreras
(Dajabón, República Dominicana - 1994)

Tiembla el rocío
en la flor de copey.
Grazna un cuervo.

Vuelve mi hermano
después de tantos años.
Semana Santa.

Sobre la orilla...
Sobre el juego de unos niños...
La luz del ocaso.

El llanto de un bebé
en medio de la niebla.
Mañana de otoño.

«Tan triste» —dice
la niña al ver la flor
en la ventisca.

Noche invernal.
En la punta del dedo,
una luciérnaga.



Milma García
(Barranquilla, Colombia - 1956)

Y de improviso,
se posa en mi libro
una luciérnaga.

Entre los charcos
salta un niño descalzo.
Tarde de otoño.

La luna roja
sobre los Abechucos.
Primer día de duelo.

Sigo sus huellas
en la húmeda arena...
Pasa un cangrejo.

Brisa primaveral.
El olor de las lavandas
en todo el valle.

Desaparece
la estela de la barca
del pescador.



Nedy Cristina Varela Cetani
(Montevideo, Uruguay - 1951)

Lluvia de mayo.
Un niño entra al templo
con los piecitos sucios.

¿Mi antigua casa?
Paso junto a una tapera
en mi pueblo natal.

Nieve en el puerto.
Dos mujeres de luto
caminando lento.

Campos de arroz.
El ruido de metralla
entre las chozas.

Madrugada de invierno.
Un niño de la calle llora
bajo una manta.

Viejo quimono:
frágil, casi sin brillo
en la vidriera.



Nicolás Alfredo Sarracino Ábalos
(Villahermosa, México - 2002)

Como cabizbajo
se inclina el rosal.
Lluvia de invierno.

Tarde de enero.
Caen las primeras
flores del macuilís.

La luna llena
define las sombras
en vísperas de San Valentín.

Ramas de colorín:
un par de chileras arrancando
sus pinas rojas.

Pasto azulado.
Flores de jacaranda
bajo el rocío.

Afuera del salón
una mariposa va y viene
con la brisa fresca.



Pilar Luana Cruz Quispe
(Puno, Perú - 2000)

«¡Es rosa!» —grita
la niña emocionada
señalando al delfín.

En su rostro,
las luces del alba—
El último varoncito.

¡Ay, Candelaria!
Entre bombos y platillos,
ecos de promesas.

El bloque Ponchitos
cantando con devoción...
Nostalgia de febrero.

Senda del bosque.
Como las flores al viento,
mis cabellos.

Amistad—
La llamada se extiende
hasta la madrugada.



Ricardo Serrano Pacheco
(Ciudad de México, México - 1991)

Pongo en la ofrenda
flores de cempasúchil.
Retratos viejos.

Al cenote maya
se ha caído un jaguar—
El color de agua.

Entre la nieve
una rosa florece.
Suave neblina.

Las hojas verdes
en la orquídea quieta.
Mantis rosada.

Un cóndor sobre
la Montaña de Siete Colores.
Sombras del ocaso.

Sol de Xochimilco.
Bajo la jacaranda,
sus labios.



Wilson Blandón Caicedo
(Cali, Colombia - 1965)

Ocaso de otoño.
Piso las hojas secas
bajo el nogal.

Luna nueva.
Bajo el granado viejo
duerme un cachorro.

Noche de luna.
Las luciérnagas buscan
la oscuridad del pantano.

Brisa de verano.
Una hoja se acomoda
en mi ventana.

Jardín primaveral.
El gato acerca su nariz
a una nueva flor.



Yoshio Castro Suarez
(Ayacucho, Perú - 1989)

La brisa mueve
los *furin* del templo.
Mañana de invierno.

En el bolsillo
del mandil del médico,
una rosa roja.

Mi abuela, con su dedo
rompe una burbuja.
Día de feria.

Como rezando
el paciente de al lado
junta sus manos.

Mar primaveral.
El rastro de una barca
sobre la espuma...

«Ya se leer» —dice
poniéndose de pie
el abuelito...

Senryū

川
柳



Agustín Bernal Forero
(Cali, Colombia - 1958)

¡Honor al caído!
Envuelven su cadáver
en la bandera.



Anthony Smith Alberto Canchumanta
(Lima, Perú - 1993)

Lluvia de verano.
Cansado de secar la mesa,
se va el mozo...

Arte moderno.
El gatito no sabe del talento
de sus rasguños.

Se puso a bailar
y la lluvia empezó.
Día de playa.



Augusto Martín Portocarrero Grados
(Lima, Perú - 1963)

Noche de lluvia.
La salamandra también
persigue al zancudo



Diana Lucinda González de Cosío Gómez
(Ciudad de México, México - 1972)

Día de mercado
¡Nadie quiere llevarse
los chicharos airados!

Fría mañana.
Se cuelga temblorosa
el collar al revés.



Emmanuel Villalobos Cortez
(Colima, México - 1992)

Tras el temblor,
veo que solamente yo
corrí hasta la banqueta.



Jessica Flores Paredes
(Tarapoto, Perú - 1981)

Despacito,
otra vez, la mosca
se acerca al pie.



Jhonnatan Jesús Piña
(Mérida, Venezuela - 2000)

Llanto de la actriz.
Empiezo a sospechar
que no lo finge.



José Felipe Haffner
(Porto Alegre, Brasil - 1961)

Enxergo o sol.
Com o guarda-chuva
piso na poça d'água

Busto de heroi
ninguém lhe dá um chapéu
Sol de meio-dia



Maria Alice Bragança
(Porto Alegre, Brasil - 1958)

Travessuras ou travessias
convida o mar o guri
que fugiu da escola



María de Lourdes Palacio Milán
(San Luis Potosí, México - 1981)

Por el gato que ronda,
el cardenal ha dejado
de cantar en su jaula.



María Esther González Ramírez
(Ciudad de México, México - 1967)

Le sale un gallo
al líder ejemplar.
Discurso de campaña.

Tanka

短
歌



Anthony Smith Alberto Canchumanta
(Lima, Perú - 1993)

El viento de agosto
se lleva la cometa
cada vez más lejos.
Frente a mis hijos, pienso:
ya nada es como antes.



Augusto Martín Portocarrero Grados
(Lima, Perú - 1963)

Casi dormido
percibo que unos pasos
se aproximan.
Al llegar el alba, solo
queda un aroma.



Aurea Leticia Reza Patiño
(Ciudad de México, México - 1962)

Al atardecer,
la fría lluvia de otoño
en el aeropuerto.
¡Cuánta melancolía
en los ojos del niño!



Jackelin Rocio Castillo Cusi
(Tacna, Perú - 1995)

Bajo la lluvia
el frescor de los nardos
junto al sendero.
Un recuerdo profundo
golpea mi pecho.

Sobre la arena,
las huellas de mis pies
desvaneciéndose...
Las estrellas de mar
también están solas.



Jessica Flores Paredes
(Tarapoto, Perú - 1981)

Cesa la lluvia,
Ha retomado el canto
el grillo del jardín.
Salgo hasta mi puerta
con los pies descalzos.



José Luis Solís López
(Tabasco, México - 1946)

Bajo el almendro
todavía recuerdo
su silueta.
Una estrella fugaz
en el cielo de otoño.

Las blancas flores
del arándano rojo
como nubes...
A lo lejos, las luces
del ocaso de verano.



Wilson Blandón Caicedo
(Cali, Colombia - 1965)

En la posada,
la fragancia del té
al atardecer.
Dos abuelos se abrazan
a la sombra de un sauce.

Gogyōshi

五
行
詩



Anthony Smith Alberto Canchumanta
(Lima, Perú - 1993)

¡Ah, la certeza
de que un día tus pasos
vendrán conmigo!
Se hace más brillante
la luna entre las olas.



Catalina Adolfini Buadas Porcel
(San Miguel de Tucumán, Argentina - 1951)

Alguien solloza
casi en total silencio
mientras reza.
Sus manos juntas
en el balcón florido.



María Isabel Quintana Sánchez
(Puerto Montt, Chile - 1940)

Luz de luna llena.
Se refleja mi rostro
en la ventana—
El recuerdo de sus ojos
de aquella noche.

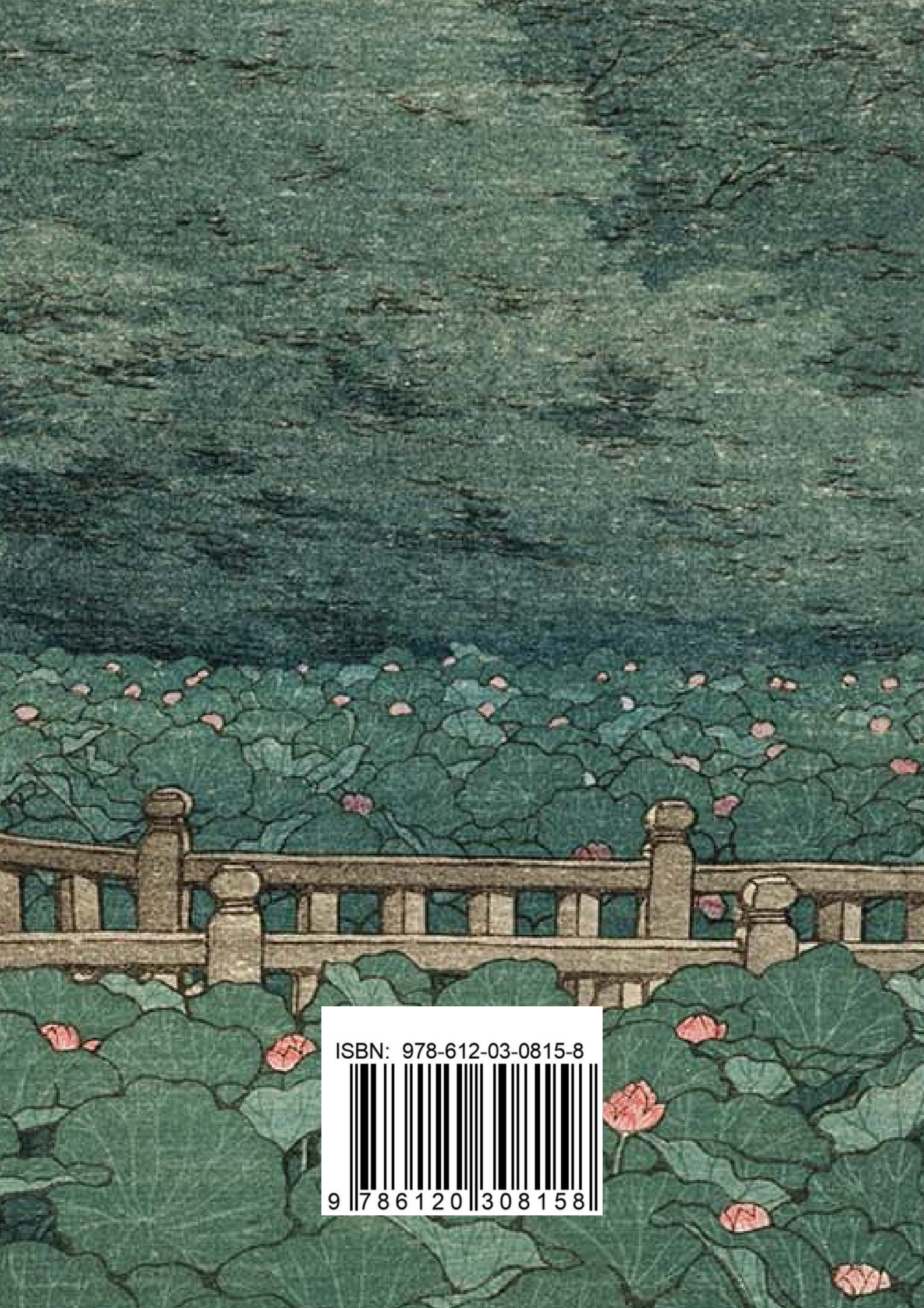


María Victoria Antoni Piossek
(Yerba Buena, Argentina - 1980)

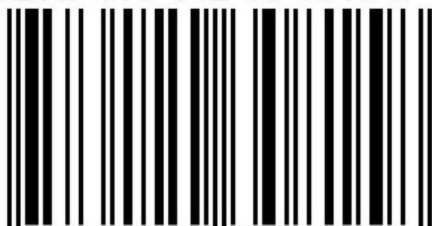
Subo por la senda
de los cerezos en flor
para ver la luna.
¡Ah, la niebla que envuelve
mis pasos solitarios!

Aquí está mi pena
de palomas tristes,
de sonido de campanas
de iglesia abandonada.
Esta mañana de abril.





ISBN: 978-612-03-0815-8



9 786120 308158